



Prot. Nr. 31.7/82.03/ 382033

Bozen/Bolzano, 01.07.2011

Bearbeitet von/redatto da:
Arnold Vigl
Tel. 0471 41 50 79
Arnold.vigl@provinz.bz.itCCPB S.r.l.
Via Jacopo Barozzi, 8
40126 Bologna**Uso di materiale di moltiplicazione vegetativa non ottenuto con il metodo di produzione biologico**

Spett.le Organismo di Controllo,

con la presente si invia il regolamento che in Alto Adige disciplina l'uso di materiale di moltiplicazione vegetativa per la realizzazione di impianti di pomacee e vite non ottenuto con il metodo di produzione biologico valido per l'anno 2011.

La verifica della disponibilità di materiale di moltiplicazione vegetativo deve essere effettuata sulla banca dati istituita presso il Centro di Consulenza per la Fruttivitticoltura dell'Alto Adige, 39011 Lana, Via Andreas Hofer 9/1 ed è consultabile in internet all'indirizzo www.beratungsring.org. La ricerca del materiale viene documentata attraverso la stampa della pagina web da cui si evince la disponibilità o meno di quest'ultimo. Tale documentazione viene riconosciuta come autorizzazione in deroga (attestato di non disponibilità) e l'operatore dovrà sottoporla alla supervisione dell'Organismo di controllo durante il controllo annuale. La stampa dell'autorizzazione deve essere effettuata entro il termine ultimo previsto, ovvero entro il 30 novembre. Le richieste di autorizzazione in deroga pervenute dopo la scadenza del termine fissato saranno esaminate esclusivamente dalla nostra amministrazione e rilasciate solo se legate a circostanze straordinarie e non prevedibili.

Per il rilascio delle autorizzazioni all'uso di sementi e tuberi di patata da semina non ottenuti con il metodo di produzione biologico (art. 45 del Regolamento (CE) n. 889/2008) è necessario rivolgersi all'ENSE (DM n. 18354 del 27/11/2009). Per tutti gli altri tipi di coltura è sufficiente documentare la propria ricerca di materiale biologico con la stampa della pagina web anche di altre banche dati (per esempio Organicxseeds).

La banca dati istituita presso il Centro di Consulenza per la Fruttivitticoltura dell'Alto Adige sarà consultabile a partire dal 4 luglio 2011.

Cordiali saluti

Il direttore d'ufficio

Andreas Werth

Allegato



Verwendung von vegetativem Vermehrungsmaterial, das nicht nach der ökologischen/biologischen Produktionsmethode erzeugt wurde

1. Zum Zweck der Überprüfung von ökologischem/biologischem vegetativem Vermehrungsmaterial für den Apfelanbau und Weinbau wird eine Datenbank beim Südtiroler Beratungsring für Obst- und Weinbau, 39011 Lana, Andreas-Hofer-Str. 9/1, eingerichtet. Unter der Internet-Adresse www.beratungsring.org kann in die Datenbank Einsicht genommen werden.

2.1. Der Anbieter von ökologischem/biologischem vegetativem Vermehrungsmaterial teilt seine Verfügbarkeit dem Südtiroler Beratungsring für Obst- und Weinbau mit. Die Übermittlung der Daten erfolgt über E-Mail an die Adresse bio@beratungsring.org.

Vom 1. Juli bis 30. November muss die Verfügbarkeit durch die Anbieter in einem Abstand von höchstens vier Wochen erfolgen. Verstreicht ein Zeitraum von über fünf Wochen ab der letzten Meldung, werden die Angaben des betreffenden Anbieters aus der Verfügbarkeitsliste gestrichen. Erst mit einer erneuten Meldung können die Daten wieder in die Verfügbarkeitsliste eingetragen werden.

Kommt es zu einer bedeutenden Änderung der Verfügbarkeit, sollte diese vom Anbieter sofort gemeldet werden. Die Nichtverfügbarkeit einer Art oder Sorte muss umgehend mitgeteilt werden.

Nach Ablauf des Termins vom 30. November vor dem Pflanzjahr müssen Ansuchen um eine Ausnahmegenehmigung zur Verwendung von nichtökologischem/nichtbiologischem Pflanzmaterial an die Abteilung Landwirtschaft gestellt werden. Dazu muss das Unternehmen einen schriftlichen Antrag mit der entsprechenden Begründung einreichen. Eine Ausnahmegenehmigung wird nur aufgrund von Sonderfällen oder unvorhergesehenen Gegebenheiten ausgestellt.

Vom 1. Dezember bis 30. April kann die Meldung über die Verfügbarkeit von ökologisch/biologisch produziertem Pflanzmaterial, das den grundsätzlichen Anforderungen entspricht, weiterhin erfolgen, diese ist aber nicht verpflichtend.

2.2. Sollte bei der Überprüfung die Nichtverfügbarkeit von ökologischem/biologischem vegetativem Vermehrungsmaterial festgestellt werden, kann nichtökologisches/nichtbiologisches Vermehrungsmaterial zugekauft werden. Zur Dokumentation der durchgeführten Suche wird die Internetseite gedruckt, auf welcher die Nichtverfügbarkeit erkenntlich ist. Dieses Dokument gilt als Ausnahmegenehmigung und muss der Kontrollstelle im Rahmen der jährlichen Kontrolle vorgelegt werden.

2.3. Der Anbieter muss dabei folgende Angaben machen:

- a) Anagrafische Daten;
- b) Art des vegetativen Vermehrungsmaterials, Sorte, Klon und verwendete Unterlage;
- c) Qualität des Pflanzmaterials
- d) Name der beauftragten Kontrollstelle.

Uso di materiale di moltiplicazione vegetativa non ottenuto con il metodo di produzione biologico

1. Allo scopo di verificare la disponibilità di materiale di moltiplicazione vegetativo per la realizzazione di impianti di pomacee e vite viene istituita una banca dati presso il Centro di Consulenza per la Fruttivitticoltura dell'Alto Adige, 39011 Lana, Via Andreas Hofer 9/1. La banca dati informatizzata è consultabile in internet all'indirizzo www.beratungsring.org.

2.1. Il fornitore di materiale di moltiplicazione vegetativo biologico comunica tale attività al Centro di Consulenza. Il conferimento dei dati viene eseguito via e-mail al seguente indirizzo bio@beratungsring.org.

Nel lasso di tempo che va dal 1 luglio al 30 di novembre i dati riguardanti la reperibilità del materiale devono essere aggiornati dal fornitore ogni 4 settimane. Passate 5 settimane dall'ultimo aggiornamento l'offerta verrà depennata dalla banca dati. Con la trasmissione di nuovi dati potrà essere inserita la successiva offerta.

Consistenti variazioni riguardanti la reperibilità di materiale nella lista varietale così come la non reperibilità di una delle varietà vanno comunicate immediatamente.

Dopo il 30 di novembre, prima della messa a dimora del materiale di moltiplicazione vegetativo, per poter utilizzare materiale non biologico è necessario richiedere un'autorizzazione in deroga alla Ripartizione Agricoltura. Essa deve essere inoltrata dall'operatore mediante richiesta scritta e dovrà fornire tutti gli elementi utili per la valutazione del caso. L'autorizzazione in deroga per l'acquisto di materiale non biologico verrà rilasciata solo se legata a circostanze straordinarie e non prevedibili.

Dal 1 dicembre al 30 aprile dell'anno successivo la trasmissione dei dati di reperibilità che rispecchiano i requisiti di qualità richiesti può essere eseguita regolarmente però l'aggiornamento di questi ultimi non è obbligatorio.

2.2. Se dalla verifica viene accertata la non reperibilità di materiale di moltiplicazione vegetativo biologico, l'operatore potrà procedere all'acquisto di materiale non biologico. La ricerca di materiale deve essere documentata attraverso la stampa della pagina web da cui si evinca tale non disponibilità. Tale documentazione viene riconosciuta come autorizzazione in deroga (attestato di non disponibilità) e dovrà essere sottoposta alla supervisione dell'Organismo di controllo durante il controllo annuale.

2.3. Il fornitore registra la propria posizione dichiarando i seguenti dati:

- a) dati anagrafici;
- b) tipo di materiale di moltiplicazione vegetativo, varietà, cloni e tipi di portainnesto utilizzati;
- c) qualità del materiale;
- d) nome dell'Organismo di controllo.

3. Per l'utilizzo di materiale di propagazione per la

3. Bei der Verwendung von ökologischem/biologischem Pflanzmaterial für den Apfelanbau gelten folgende zusätzliche Vorgaben:

3.1. Die Überprüfung der Verfügbarkeit von ökologischem/biologischem Pflanzmaterial muss innerhalb 30. November vor dem Pflanzjahr durchgeführt werden, um die unter Absatz 3.4 angeführten Qualitätsanforderungen beanspruchen zu können.

3.2. Nach Ablauf des Termins vom 30. November vor dem Pflanzjahr können die unter Absatz 3.4.b) angeführten zusätzlichen Anforderungen an die Qualität nicht mehr geltend gemacht werden, sollte noch ökologisches/biologisches Pflanzmaterial verfügbar sein.

3.4. Qualitätsanforderungen:

a) Grundsätzliche Anforderungen:

- gesundes Wurzelwerk;
- frei von Wurzelkropf (*Agrobacterium tumefaciens*);
- frei von anderen Schädlingen oder Schaderregern;
- Amtlich zertifiziertes Pflanzmaterial;
- die Bäume dürfen keine schwerwiegenden Schäden (z. B. mechanische, tierische oder Hagelschäden) aufweisen;
- der Stammdurchmesser 10 cm über der Veredlungsstelle muss 10 mm betragen;
- die Krümmung zwischen Veredlungsstelle und unterster Verzweigung darf maximal 4 cm haben.

b) Zusätzliche Anforderungen

- im Falle einer Zwischenveredelung muss diese mindestens 40 cm Länge haben;
- es müssen mindestens 5 vorzeitige Triebe mit einer Mindestlänge von 30 cm in einer Höhe von 65-105 cm über dem Boden vorhanden sein.
Konkurrenztriebe (stärker als die Hälfte des Stammdurchmessers) zählen nicht zu den vorzeitigen Trieben.

3.5. Im Falle von Nachpflanzungen können höchstens 5% nichtökologisches/nichtbiologisches Pflanzmaterial pro Sorte, Pflanzjahr und Anlage verwendet werden, ohne dass die Fläche erneut die Umstellungszeit durchlaufen muss und ohne dass eine Ausnahmegenehmigung bzw. ein Nichtverfügbarkeitsnachweis vorliegt.

3.6. Bei einigen Sorten gibt es große Unterschiede zwischen den Klonen. Die Klone sind deshalb in vergleichbaren Gruppen unterteilt. Die angeführten Beispiele sind untereinander austauschbar, z.B. Gala: wer den Klon „Brookfield“ möchte und kein ökologisches/biologisches Pflanzmaterial erhält, muss auf den Klon „Schnitzer“ ausweichen, falls dieser ökologisch/biologisch verfügbar ist (siehe Anhang).

3.7. Der Anbieter von ökologischem/biologischem vegetativem Vermehrungsmaterial für den Apfelanbau ist verpflichtet, dass seine Verfügbarkeit den unter Absatz 3.4 aufgelisteten Qualitätsanforderungen entspricht. Sollte es nachweislich wiederholt zu Lieferungen kommen, welche

realizzazione di impianti di pomacee valgono le seguenti regole:

3.1. La verifica della disponibilità di materiale di propagazione biologico deve essere effettuata entro il 30 di novembre prima della messa a dimora, al fine di poter richiedere i requisiti qualitativi riportati al paragrafo 3.4.

3.2. Dopo il 30 di novembre, prima della messa a dimora del materiale di moltiplicazione vegetativo in caso di reperibilità di materiale di propagazione biologico i requisiti qualitativi supplementari elencati al paragrafo 3.4.b) non possono essere richiesti.

3.4 Requisiti qualitativi:

a) Requisiti qualitativi minimi

- apparato radicale sano;
- privo di tumore batterico o rogna (*Agrobacterium tumefaciens*);
- privo di parassiti, virus noti o agenti patogeni;
- materiale ufficialmente certificato;
- le piante non devono presentare gravi danni (p.e. lesioni di tipo meccanico o causate da animali o danni da grandine);
- il diametro del tronco misurato ad un'altezza di 10 cm sopra il punto d'innesto deve corrispondere a 10 mm;
- l'incurvatura fra il punto d'innesto e il ramo più basso deve avere un diametro massimo di 4 cm.

b) Requisiti supplementari:

- l'innesto intermedio, se presente, deve avere almeno una lunghezza di 40 cm;
- le piante devono avere almeno 5 rami anticipati con lunghezza minima di 30 cm che devono essere inseriti ad un'altezza di 65-105 cm dal terreno. I rami anticipati con diametro superiore alla metà del diametro del tronco non sono considerati rami anticipati.

3.5 Nel caso in cui debbano essere effettuate delle sostituzioni che prevedano la messa a dimora di nuove piante non biologiche queste non devono superare il 5% delle piante presenti in un impianto messe a dimora nello stesso anno e appartenenti alla stessa varietà. Sotto questa percentuale non è prevista la redazione dell'autorizzazione in deroga o dell'attestato di non disponibilità e la superficie non deve ripetere il periodo di conversione.

3.6. A causa delle grosse differenze tra i diversi tipi di clone si è provveduto ad effettuare una classificazione di quest'ultimi in gruppi equiparati. Per esempio per la varietà Gala, se il clone "Brookfield" allevato con metodo biologico non è reperibile ci si deve orientare verso il clone allevato con metodo biologico "Schnitzer", partendo dal presupposto che quest'ultimo sia reperibile come materiale di moltiplicazione vegetativo biologico (vedi allegato).

3.7. L'operatore che produce materiale di moltiplicazione vegetativo biologico allo scopo di immetterlo nel circuito commerciale è obbligato fornire un materiale che deve soddisfare i requisiti qualitativi elencati nel paragrafo 3.4. Se l'obbligo di fornire materiale di propagazione biologico conforme ai parametri qualitativi

nicht den angebotenen Qualitätskriterien entsprechen, kann sein Angebot mit Zustimmung der Abteilung Landwirtschaft aus der Datenbank genommen werden.

4. Die Verwendung von nichtökologischem/nichtbiologischem vegetativem Vermehrungsmaterial ohne Ausnahmegenehmigung oder Nichtverfügbarkeitsnachweis führt zu folgenden Sanktionen:

- a) schriftliche Abmahnung, falls das gepflanzte vegetative Vermehrungsmaterial (Kulturart, Sorte, Klon) nachweisbar über die Datenbank nicht in ökologischer/biologischer Qualität verfügbar war;
- b) die betreffende Fläche muss erneut den Umstellungszeitraum durchlaufen, beginnend mit der Pflanzung des nichtökologischen/nichtbiologischen Materials, falls
 - sich die in Punkt a) genannte Abweichung innerhalb von 3 Jahren wiederholt;
 - das gepflanzte vegetative Vermehrungsmaterial (Kulturart, Sorte, Klon) in ökologischer/ biologischer Qualität verfügbar war.
- c) die betreffende Fläche muss erneut den Umstellungszeitraum durchlaufen, beginnend mit der Pflanzung des nichtökologischen/nichtbiologischen vegetativen Vermehrungsmaterials und Streichung der betreffenden Fläche aus den Agrarumweltmaßnahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum der Autonomen Provinz Bozen, in geltender Fassung, falls:
 - sich die in Punkt b) genannten Abweichungen innerhalb von 3 Jahren wiederholen;
 - trotz eines negativen Bescheides von Seiten der Abteilung Landwirtschaft nichtökologisches/ nichtbiologisches vegetatives Vermehrungsmaterial gepflanzt worden ist.

non viene ripetutamente rispettato ed è dimostrabile, l'offerta verrà depennata dalla banca dati con il beneplacito della Ripartizione Agricoltura.

4. L'utilizzo di materiale di moltiplicazione vegetativo non biologico senza autorizzazione in deroga o attestato di non disponibilità comporta l'applicazione delle seguenti sanzioni:

- a) sollecitazione scritta in caso di messa a dimora di materiale di moltiplicazione vegetativo (specie, varietà, clone) non biologico anche se dalla banca dati risultava esserci disponibilità di materiale biologico;
- b) le superfici interessate devono ripetere il periodo di conversione (ritornano in conversione,) partendo dalla data di messa a dimora del materiale di moltiplicazione vegetativo non biologico, se:
 - la reiterata inosservanza nell'arco di un triennio delle disposizioni di cui al punto a)
 - il materiale di moltiplicazione vegetativo (specie, varietà, clone) al momento della messa a dimora era disponibile anche in qualità biologica
- c) le superfici interessate devono ripetere il periodo di conversione, partendo dalla data di messa a dimora del materiale non biologico. Esse inoltre verranno depennate dalle misure previste dal Programma per lo Sviluppo Rurale e successive modifiche della Provincia Autonoma di Bolzano riguardanti i pagamenti agro-ambientali:
 - la reiterata inosservanza nell'arco di un triennio delle disposizioni di cui al punto b)
 - il materiale di moltiplicazione vegetativo non biologico è stato messo a dimora nonostante sia stato espresso un parere negativo da parte della Ripartizione Agricoltura.

ANHANG/ALLEGATO

Tabella / Tabelle Classificazione in gruppi equiparati delle varietà e dei cloni
 Gruppierung von vergleichbaren Sorten und Klone

Sorte/Varietà	Gruppe/Gruppo	Klon/Clone
Golden Delicious	Klon B / Clone B	Klon B Lb [®] Klon B NAKB
	Glattschalig / Lisci	<i>Golden Reinders</i> [®]
Red Delicious	Spur Typ / Tipo Spur	Sandidge- <i>Superchief</i> [®] Evasni- <i>Scarlet Spur</i> [®]
	Standard	Jeromine
Jonagold	Hell / Chiaro	Jonagold Novajo
	Dunkel / Scuro	Morren's Jonagored
Elstar	Rote Klone / Cloni rossi	Elshof Red Elstar
Gala	Verwaschen / Slavati	Simmons- <i>Buckeye Gala</i> [®] Gala Decarli Fendeca A(s)
	Gestreift / Striati	Baigent- <i>Brookfield Gala</i> [®] Gala Schnitzer- <i>Schniga</i> [®]
Braeburn	Vollfärbig / A colore pieno	Mariri Red- <i>Aporo</i> [®]
Fuji	Verwaschen/ Slavati	<i>Aztec-Fuji Zhen</i> [®]
	Gestreift / Striati	KIKU [®] Fubrax
Pinova	Standard	Pinova
RoHO3615	Vollfärbig / A colore pieno	RoHO3615-Evelina [®]
Topaz	Standard	Topaz
	Vollfärbig / A colore pieno	Red Topaz

Die Tabelle erhebt weder Anspruch auf Vollständigkeit, noch stellt sie eine Empfehlung dar.

La tabella non ha la pretesa di essere completa e non deve essere recepita come se si trattasse di parere tecnico.